

Latweeschu Awwises

1835.

Zettortaispadesmitais gadda gabjums.

Nr. 1. lishs Nr. 52.



Jelgawā,

pee Johua Wridrikka Steffenhagen un dekla.



L. V. B.
№ in. 65090.

28

Ih fais rahdtais to lectu, kas Awisēs no 1835ta gadda atrohnamās.

(Ruhmes labbad tahs fluddinaschanaš, kas tikkai tanni laikā geldeja, kad awisēs tappe eeliktas, nemas ne peemimešim un arri zittus wahrdus pahšinasim. R. G. W. irr jalassa: Kursemmes Gubernementa Waldischana; p. t. jalassa: pagasta teesa; fl. jalassa: fluddinaschana; m. jalassa: muischa.;
Kr. jalassa: Krohna; ds. jalassa: dsimta.)

- Nr. 1. Jaunas isgudroschanaš. It sawada lepuiba. Masa switina. Keisera Zahsepa gudriba un taisniba. Dohmas pee mihlota drauga R. 3 — y. kappa. Kabilles, Kr. Bramberges, Palangas, Kr. Rescha m., Preekul-Ussihes p. t. fl.
- Nr. 2. Par lehleem. Manna meitina. Palangas, Krohna Rescha m., Preekul-Ussihes p. t. fl. Zittas flud. no Saktas m.
- Nr. 3. Luhdsees sirsnigi un tewis klausihš. Launa apsinaschana. Effect peetizzigi. Darri to darridams ar apdohmu us gallu luhkodams. Tas taisnais apschehlojabs sawa lohpa. No Schweizeru semmes. Preekul-Ussihes, Gulbines p. t. fl. Zittas fl. no Saktas m. u. t. j. p.
- Nr. 4. Jaunas sinnas. No Leelas Eseres. No Seemel-Amerikas. Semmes laudim derrigas sinnas un padohmi. Nahwes peemina. Semneeki apdseed wezzu tikkumu. Barberes, Brozzenes, Ekkengrahwes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 5. Tas teefnesis Graudinsch, jeb mihlo sawu eenaidneeku. Sinna no kahdas jaunas grahmatas. Grendsches, Rundales, Brozzenes, Gulbines, Lambert m. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 6. Jaunas sinnas. Lauku-aplohpchana Egiptes semme. Tas teefnesis Graudinsch, jeb mihlo sawu eenaidneeku. Gudrs fullainis. Us wahrgulische behrehm. Barberes, Grendsches, Rundales, Brozzenes, Lambert m., Pohpes, Gulbines p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 7. Jaunas sinnas. Vahr linnu mehrzeschamu. Rehninsch un kurpneeks. Veekrahpta aitina. Kluffuzeschana kluffina bahrsibu. Egsda. Wentespils pilskunga t. fl., Barberes, Grendsches, Rundales, Sirgu, Sleekas, Wensawas, Ekkengrahwes, Lambert m., Pohpes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 8. Jaunas sinnas. No Zelgawas. No Dohbles. Lihdsiba. Nahwe un meegs. Ra draugi niknu

- lahdetaju atgrese no lahsteem. Dohmas. Mihla. Wentespils pilsk. t. fl., Sleekas, Wensawas, Waukas p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 9. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl saweem wallodas un ziltš brableem schahs sinnas no babbas un gaisa leetahm. Wentespils pilsk. t. fl., Sleekas, Kandawas, Bukkaišchu, Ahrlawas, Wensawas, Kr. Behrs m., Waukas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 10. Jaunas sinnas. Lahda wihsē warr itt lehti swahrkus dabbuht. No Kandawas. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl u. t. j. p. skattees Nr. 9. Kandawas, Bukkaišchu, Ahrlawas, Palangas, Kr. Behrs m., Waukas, Bornsmindes p. t. fl.
- Nr. 11. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl u. t. j. p. skatt. Nr. 10. Upburta schnauzama ta. Labbas mahzibas. Treijadas wehleschanaš. Kandawas, Bukkaišchu, Ahrlawas, Postendes, Dunalles un Gallenes, Waukas, Kr. Behrs m., Bornsmindes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 12. Jaunas sinnas. No Peterburges. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl u. t. j. p. skattees Nr. 11. Kahds wahrdš no wella darbeem. Pasakta. Postendes, Klobster-Nieputtes, Dunalles un Gallenes, Waukas, Edohles p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 13. Jaunas sinnas. No Nerretas. No Wezskalzenawas. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl u. t. j. p. skatt. Nr. 12. Putnuenu, Klobster-Nieputtes, Dunalles un Gallenes, Bornsmindes, Edohles p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 14. Jaunas sinnas. No Wentespils. No Pinku muischaš. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl u. t. j. p. skatt. Nr. 13. Tas proht krahpt. Putnuenu, Kr. Bramberges, Wehrgalles un Webes, Baldohnes, Dohbles, Leelas Ezawas, Walles, Rumbu m., Edohles p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 15. Kahds Latweeschu semmes wihrs atwehl u. t. j. p. skatt. Nr. 14. Weigums. Taupischana no ma-

fabim deenahm irr grunte us furrigu buhschamu. Sinju sagli. Tehwu tehwu eerascha. Puttnemu, Ugables, Kr. Bramberges, Wehrgalles un Webbes, Baldohnes, Snehpeles, Dohbeles, Leelas Gezawas, Bauflas, Walles, Kumbu m. p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 16. Jaunas sinnaas. No Puseem. No Ahrend-burges. Ugables Kr. Bramberges, Wehrgalles un Webbes, Baldohnes, Snehpeles, Dohbeles, Leelas Gezawas, Walles, Bukkaischu, Kr. Behrs m., Kaiwes, Walles, Kumbu m. p. t. fl. Zitta fl.

Nr. 17. Jaunas sinnaas. No Nihges. Reisers un ammatneeks. Dohmas dsimtu deena. Ugables, Snehpeles, Bukkaischu, Kr. Behrs m., Dohbeles, Ugables, Kr. Kendes, Kaiwes p. t. fl.

Nr. 18. Jaunas sinnaas. Sinna pahr weenu jaunu grahmata un kuhds wahrds pahr sweschahm walldahm. Kr. Dhsolu m., Bukkaischu, Ugables, Kr. Behrs m., Dohbeles, Kr. Kendes, Kalnzeemas, Leelas Bersteles p. t. fl.

Nr. 19. Wezza ammatneeka pamahzischana. Stiwers un lehnprahligs wihrs. Mahau tizzibas sohdbiba. Dshwes mahzibas. Kr. Dhsolu m., Kr. Bramberges, Ugables, Dohbeles, Kalnzeemas, Leelas Bersteles, Kr. Kendes, Kaiwes, Aüre m., Kuldigas, Jaun-Auzes p. t. fl.

Nr. 20. Jaunas sinnaas. No Felgawas. No Nihges. Drunnu ruppitschu ohlas. Digganawes, Wahrmes, Kr. Dhsolu m., Kr. Bramberges, Kalnzeemas, Kuldigas, Jaun-Auzes, Aüre m., Pohpragges, Palaises, Dohbeles p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 21. Jaunas sinnaas. No Widsemmes. Dabbas brihnumi. Leelaka puffe un leelakaiis putnis. Dshwibas mahzibas. Digganawes, Wahrmes, Kr. Bramberges, Kr. Dhsolu m., Kuldigas, Aüre m., Pohpragges, Jaun-Auzes, Wezzu m. p. t. fl.

Nr. 22. Sinna. Jauna sinna. No Dirschumuischas. Fahna deena Sweedru semme. Lumsibas darbi gahsch nelaimé. Digganawes, Wahrmes, Kr. Bramberges, Dohbeles, Seemuppes, Pohperwahles, Kr. Dhsolu m., Pohpragges, Aüre m., Bauflas, Wezzu m., Kalnzeemas, Brozzenes, Leelas Abguldes, p. t. fl.

Nr. 23. Ne sawu laiku naw bijis. Kr. Bramberges, Dohbeles, Seemuppes, Pohperwahles, Bauflas, Kalnzeemas, Brozzenes, Leelas Abguldes p. t. fl.

Nr. 24. Pawehleschana no R. G. W. Pateiziba no Palzgrahwes pagasta. Dohbeles, Seemuppes, Pohperwahles, Kr. Sniffkeres, Bauflas, Dundangas, Aüre m. p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 25. Jaunas sinnaas. No Jaunfelgawas. Sihstulis, kas zitecem par labbu mantu krahj. Sem-

mes laudim derrigas sinnaas un padohmi. Smeecklu stahsts. Behrs ar obsola wamboli. Kr. Sniffkeres, Dundangas, Aüre m., Brozzenes p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 26. Jaunas sinnaas. Utbilbeschana tam nestinamam awischu rakstijam, kurra wahrds ar teem bohstabeem W. P. apsihmehts. Kr. Sniffkeres, Kr. Rescha m., Wehrgalles, Dundangas p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 27. Jaunas sinnaas. No Nerretas. No Bahbeles pilfata muhrem. Zitta labbu kahrodams, sawu labbu saudesi. Kr. Rescha m., Wehrgalles, Kendes p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 28. No Felgawas. Kahds wahrds pahr brihwnekeem. Faulkais sapis. Wehrgalles, Kr. Kendes p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 29. Jaunas sinnaas. No Dinaburges. Kahds wahrds pahr teem raksteem, kas muhsu Awises Nr. 18 un Nr. 26 rohnas, kurri deht tabs jaunad Rhodes spredikku grahmata likti. Prahtini. Semmes laudim derrigas sinnaas un padohmi. Dseefma farakstita no A. Clementza us sawu zellu us Kreewu semmi. Kr. Rescha m., Kendes, Kr. Peenawas p. t. fl.

Nr. 30. Jaunas sinnaas. No Felgawas. No Dirschumuischas. Utkal no laupitajem. Semmes laudim derrigas sinnaas un padohmi. Ruhpes, Kendes, Kr. Peenawas, Kr. Behrs m., Leelas Bersteles p. t. fl.

Nr. 31. No Schlpils un Sunnakstes. No Nihgas puffes. No Kaunas, Widsemme. Semmes laudim derrigas sinnaas un padohmi. Kr. Peenawas, Kr. Behrs m., Leelas Bersteles, Rescha m., Pohpes p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 32. Jaunas sinnaas. No Fehlabstattes. No Flukstes. No Schlpils. Sinna pahr Kreewu semmi, 1833schâ gaddâ. Smeecklu stahsts. Waffaras dseefmina jaunekkeem. Kr. Behrs m., Leelas Bersteles, Rescha m., Pohpes p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 33. Jaunas sinnaas. Rohnis. Kam laimigi klahjabs, tant raddu un draugu papilnam. Utbilbeschana. Rescha m., Pohpes, Talsinas p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 34. Jaunas sinnaas. Gohdiga wihra atmakfeschana. Smeecklu stahsti. Sinna par Nihzes mahzitaja ihfu rekhtmaschanas grahmata. Talsinas, Bornsmindes p. t. fl. Zitta fl.

Nr. 35. Itt jaunad sinnaas. Waschkeeri. Dunalkes un Sallenes, Lestenes, Dohbeles, Bornsmindes p. t. fl. Zittas fl.

Nr. 26. Pohli nahf. Las zeenigs lungs un nabbags wezztehws. Snapscha flawa. Dunalkes un Sal-

- leneß, Talfinas, Lestenes, Dornsminded, Wezzu m. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 37. Fauna sinna. No Embotter. Sunß. Dunaltes un Sallenes, Kr. Klobster-Mispottes, Stalgenes, Lestenes, Wezzu m. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 38. Fauna sinna. No Meschohtnes. No Augschsemmes. No Vinkunnißschas. Semneeki un muiffschas kungß. Zelgawas Kriminal t. fl., Dundangas, Kr. Klobster-Mispottes, Midsirres, Kokaiges, Skrundes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 39. No kalnirakßhans. Zelgawas Kriminal t., Zbles, Stalgenes, Faun-Auzes, Midsirres, Kokaiges, Talfinas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 40. Fauna sinna. Selta un fudrada razzeß. Zelg. Kriminal t., Baldohnes, Stalgenes, Faun-Auzes, Midsirres, Kokaiges, Talfinas, Dundangas, Skrundes, Kr. Klobster-Mispottes, Remtenes un Weefabtes, Pohperwahles, Blankpeltes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 41. Fauna sinna. No Nerretas. No kampera kohka. Labß padohms mohderehm! Dseefmna, Kad pee refrufschu lohßschanas eet. Baldohnes, Faun-Auzes, Dundangas, Remtenes un Weefabtes, Skrundes, Pohperwahles, Blankpeltes p. t. fl.
- Nr. 42. Fauna sinna. No Dohrbes. Sinna par Wentespils basnizaz eefwehtifchannu. Derrigg padohms. Baldohnes, Remtenes un Weefabtes, Pohperwahles, Blankpeltes, Leelas Eferes, Grenßches, Wauffas p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 43. Fauna sinna. Pasubdis kameelis. Fauna saldata schiffschana. Kalnzeemas, Kurfifchu, Grenßches, Wauffas, Leddikkes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 44. Fauna sinna. No Kaffeßmuiffschas. No ismahzitahm tschubßfahm. Kalnzeemas, Zbles, Leelas Seffawas, Puhres, Skrundes, Leelas Eferes, Grenßches, Wauffas, Leddikkes p. t. fl. Zittas fl.

- Nr. 45. Drihnifchigs uggung grehße. Labß padohms dahrfneekem. Blaktes. Fauna saldata dseefmna. Kr. Behrs m., Kalnzeemas, Leelas Seffawas, Puhres, Skrundes, Leelas Eferes, Leddikkes, Leelas Berkenes, Snehpeles p. t. fl.
- Nr. 46. No dabbas leetahm. Außtruma femme fiffe-mus ehß. Kr. Behrs m., Leelas Seffawas, Puhres, Skrundes, Leelas Berkenes, Snehpeles, Wikfies, Versebekas, Lambert m., Skrundes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 47. Studdinaschana. Fauna sinna. No dabbas leetahm. Wadaßfes, Kr. Behrs m., Wauffas, Palangas, Vuffkifchu, Snehpeles, Skrundes, Lambert m., Skrundes, Wikfies p. t. fl. Zittas fl. Slud. no Leepias kraßschanas-lahdes pahrwalditajeem.
- Nr. 48. Fauna sinna. No Birfchunnißschas. No Rindes basnizkunga muiffschas. Wadaßfes, Wauffas, Palangas, Vuffkifchu, Skrundes, Lambert m., Wikfies, Leelas Berkenes, Versebekas p. t. fl. Zittas fl. Slud. no Leep. kraßschanas-lahdes pahrwalditajeem.
- Nr. 49. No dabbas leetahm. Wauffas, Palangas, Vuffkifchu, Wikfies, Versebekas p. t. fl. Zittas fl. Slud. no Leep. kraßschanas-lahdes pahrw.
- Nr. 50. Fauna sinna. Lohpu barriba. Kas zekahß no lohpu wahrdßfinaschanas? Fr dferßchana angutß neßß. Wadaßfes, Kr. Rescha m., Behrsu m., Kuldigas p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 51. Zeteißschana pahrtam, la schubjamas abdatas taifa. Daschas mahnu eeraschas un blechnas u. t. j. p. Kr. Behrs m., Kr. Rescha m., Behrsu m., Kuldigas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 52. No dabbas leetahm. Pateiziba. Schwittenes, Kr. Behrs m., Kr. Rescha m., Blankpeltes, Schlotkenbekkes, Kuldigas p. t. fl. Zittas fl.

W r i h w d r i k k e h t.

No jahrmallas-gubernementu angstas waldischanas puffed: Hofraht von Braunschweig, gram. pabrufßfotais.

No. 42. ...

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. I. Zettortdeenâ zschâ Janwara 1835.



Zaunas isgubroschanas.

5. Saspaidita leetas = malka. Gulenderi jau kamehr pahrs gaddu tahdu bruhke pee saweem fuggu = buhwerkeem un dislera = darbeem. Prohti malka tohp, kad woi plankahm, woi dehleem sagreesta, woi arri balkôs apkanteta, eefsch leelahm ihpasehigahm rulletawas = dsirna = wahm tik ilgi un tik stipri saspaidita, ka pehz puffedween tik refna (woi mann'sbehd wehl plahnaka) paleef, kâ bijuse. Tas noteef us tahdu wihst, ka tas kanfehts balkis x. stary diwahm dselsu rullehm, kas druffu schauraki weens pee ohtra stahdihiti, neka spaidamais kohks resnumâ isness, teef zauri wilfts, un schabs rilles, jo schauraks kohks palizzis, jo no jauna arweenu schauraki un tiwaki weens pee ohtra stahditi teef. Tahds spaidihts kohks neds tik lehti puhst, neds plihst, neds luhst, neds breeft, neds iskalst, kâ zits nepaidihts, un wistrupjakais kohks paleef tik smalks, ka winnu pawiffam par to paschu wairs nepasihst.

6. Kartupela = allus. Zitti Parihses bruhweri allu wairs nebruhwejoht no meescheem un appingem, bet no tihreem kartupela milteem. Daudsina, ka schahds dsehreens gluschi sifiti nesmeffejoht.

7. Wahrifchanas pohds no Faltas dsels. Ollenderis isdohmajis wahrifchanas pohdus, faltus u. t. j. pr. no kallamas dsels, kas no weena pascha dsels = gabbala ihpasehi us-taitita maschine smeheri tohp. Tiffai ohshi, zeltamas slihpas un zitti leeki gabbali pohdam teef no ferwischa dsels = gabbala dakalti. Lihds schim pohdi tikke no kausehtas dsels (tschugun) lecti, bet scee pohdi, pahreef eekarsufchi, lehti plihse, un, dauisiti, zaur sawu truslummu puschu gabje. Bet smeheri pohdi neds plihsumus dabbu, neds dauischanas bihstabs, un tadeht jau dauds fainneezes winnus pirkuschas.

8. Wahzsemme, Naumburgas pilsehtâ, atraitne isdohmajuse wihsi, bes addatahm addiht. Schahdu skunsti warroht eefsch 16 stundahm eemahzitees, un kas winnu proht, tas eefsch weenas stundas tifdauds adda, neka pehz wezzas mohdes ar addatahm eefsch feschahm.

A. R.

It sawada lepniba.

Wahzu kuryneeks un birgerinsch kahdâ masâ pilsehtâ (falka ka labs strahdneeks effus, bet arri leels dsehreis) tas dewe schihdam, ka schenki mehds dsert, gan labbu pelnu par gaddu, un prohti, jo us parradu dsehre, jo leelu. Tâ nu it labbi atfal schihda fullitê lihdis, schis pee winna aiseet un prassa, lai nu malka, nu jau dees gan leelu parradu islihdina. Bet schihdinsch nahze nestundina! Kuryneekam ne bij naudas, bet gan nikna duhscha. Waksas weeta, winsch to schihdu sakam, un stiprs wihrs un feschuttis buhdams, neganti nopehre. Bet woi tad nu schihds, par nepateesu fakults, ar to meerâ paliks? Teescham ne; bet gabje sehchlotees pee burgemeistera un kuryneeku suhdseht. Teesa abbus dsirdejusi, un kuryneeku eefsch leelas wainas atraddusi, spreede: ka scham 30 zirtinus buhs dabbut. Kâ spreests, tâ noteef us weetas. Kad 10 sifteni jau bij noskaititi, schihdinam sehchl par wezzu draugu, un gudrais kasin woi arri tâ nedohmaja sawâ prahtâ: nu wairs nenahks manna schenki dsert. Tad nu luhgdams luhds burgemeistera kungu lai wairak nekult jo schis jau ar to meerâ effus, fo wainigais irr dabbutis, un ne gribboht, ka ram scha dehl wehl leekafas sapes buhtu panest. Labbi, falka burgemeisteris: ja tu ar meeru effi; es tapat; un nelikke wairs sifi. Bet pats kuryneeks ne bij ar meeru; tas ar leelahm dusmahm tâ us to schihdu falka: "fraks! fo dohma no mannis? ka es gohdu un

kaunu neprohtu? man buhš no schihda schelastibu peenemt par dahwanu! ne muhscham no schihda es dahwanu ne gribbu un ne peenemschu; ne, no schihda ne; bet — fakka winsch us to kam kohks rohkâ bij — darri sawu darbu lihds gallam — es gribbu labbat pilnu teefas spreedumu panest — bet ko schihds man schkinke, to ne gribbu un ne gribbu prettim nent.“ Un ar scho wahrdu winsch dewe atkal fultees, un dabbuja nu pilnu — mugguru; prohti schihdam tikpat par leelu brihnumu, it ka wisfeem kas to redseja woj dsirdeja, un gan arridsan ikweenam kas to schê lassihš, teescham par smeeklu.

С — 3.

Masa siwtina.

Weens pateesi tizzigs kungs, kas pahrgahjuscha mehnest, dsilla Kreewu-semme (Simbirskas gubernementâ) apkahrt brauze, raksta: ka tobrihd' no leelas Wolga-straumes, kas pee paschas Simbirska pilsehtas 2 werstes platta, sweineeki siwtinu bij iswilkuschi, kas tikfai 64 puddus (pehz muhsu swarra 128 pohdus jeb 6 birkawas un 8 pohdus) sinags bija, un ko Kreewi beluga sanz. Scho leelu uhdens swehru tee sweineeki zittadi ne warr rohkâs dabbuht ne kâ us to wihst, ka tee to peekaufedami, no deenas lihds deenai pamasitinam us feklumu welk, kamehr tas nespehzigs paleek, jo scha tas winneem ir wissstipraku tihflu faplehstu.

С. М — 1.

Keisera Jahsepa gudriba un taisniba.

Rahds gohdigs wihrs Wihnes pilsehtâ, kas ar seltu un dahrgem akimineem andeleja, peestai-gaja kahdâ deenâ pee weena muischneeka, tam sawu prezzi isfohlidams, woi negribboht ko pirkt. Muischneeks luhdse scho, woi newarroht sawu prezzi lihds ohtrai deenai pee winna atstahst, ka warretu ismekletees, kas tam labbaki patiktu. Tas prezzes-pahrdewejs, kas scho muischneeku

par gohdigu wihru turreja, paklausija winna luhgschanu un atstahje tur sawu lahdti ar tahm dahrgahm leetahm. Kad winsch ohtrâ deenâ tur aisgahje, un sawu prezzi atpakkat praffija, muischneeks likkabs neko ne sunnohts, un leedsehs pehdigi, ka nekad no winna kautko effoht nehmis.

Kad nu tam prezzes-pahrdewejam nekahdas parahdischanas schahm prezzehm rohkâ nebija, winsch nesinnaja nekahdu zittu padohmu, ka pee pascha Keisera Jahsepa ta ohtra eet, kam winsch ar karstahm assarahm sawu nelaimi sudsjeja.

Keisers Jahseps, par ta muischneeka wiltibu gauschi eedusinojees, likke to pee sewis atnahkt un isklausinaja pehz tahm prezzehm; bet muischneeks pawissam leedsehs, un leelijahs preeksch Keisera, ka to prezzes-pahrdeweju nekad ne effoht redsejis, un nosauze winnu par ahprahsta zilweku, par krahpneeku, par gohda laupitaju, tapehz, ka tas no winna ko praffoht, ko tam nekad ne effoht dewis.

Taisnais semmes-tehws bija pa tam ko isdohmajees, zaur ko winsch zerreja taisnibu gaismâ zelt. Winsch pawehleja muischneekam apsehstees, un scho grahmatu pee sawas gaspaschas rakstihst:

„Mihla gaspascha!

Kad tu sawu wihru gribbi no leelas nelaines isglahbt, tad dohdi tuhda lin tam, kas scho grahmatu tew aisness, to lahdti ar tahm dahrgahm prezzehm, ko tas prezze-pahrdewejs wakkar pee manniun atstahjis.“

Jahseps suhtija scho grahmatu pee ta muischneeka gaspaschas, un tam muischneekam waijadsjejamehr eeksch Keisera istabas palikt.

Muischneeka gaspascha eeraudsija sawa wihra rakstus, un eedewe tam, kas to grahmatu atnesse, to lahdti ar tahm dahrgahm prezzehm; schis tahs atkal aisnesse Keiseram, kas tahs tulihst prezzes-pahrdewejam eedewe; un schis kritte prezzigs pee Keisera kahjahm, tam par winna schelastibu pateikdams. Muischneeks dabbuja sawu pelnitu strahpi.

Schis taisnis semmes-tehws klausija weenumehr eeksch sawas waldischanas Sihraka gudribas wahrdeem:

„Ïsglahb to, kam netaisniba noteek, no ta
netaisna rohkas, un lai tawa firds ne bailojahs,
kad tew teesa janefs.“ Eshr. 4, 9. — c 3.

Dohmas pee mihkota drauga,

R. 3 — y. kappa.

1.

Mihliba bij tawa rohka,
Muhfu widdü mahjojoht,
Mihliba tew lihds tohp dohta,
Wehsâ kappâ aiseijoht. —
Paldees, par to draudsibu,
Mihlestibas derribu,
Ko tu muhsu firdis krahji,
Pirms no muhsu widdus gahji.

2.

Wisseem, scheid pee tawa kappa
Affarinas azzis spihd. —
Brahlis, dehs un draugs, kâ lappa,
Nowihtusi, semmê kriht! —
Nesfaitamas zerribas,
Ïrr schôs wahrdds fanemtas!
Ak, par agri no mums schkiri!
Ak, par agri kappâ ihri!

3.

Redseet schê, juhs sweschineeki,
Wezza tehwa zerribas,
Brahlu, mahfu, faldi preeki,
Taps nu semmê eeraktas.
Dahlas jau irr luhpinas,
Wairs teem pretti ne smeijahs,
Sirds, kas mihlestibu wirre,
Tumfschâ, wehsâ kappâ birre.

4.

Bet tas kappâ ne eebirre,
Kas tai meesâ mahjoja.
Woi gan garš ar meesu mirre? —
Tam bubs dsihwoht muhschibâ!
Nemirstibas zerriba
Mums zaur Jesu uszelta!
Winnaš mihligš gaischums bseede,
Kad muhs kappu tumfschums beede.

5.

Nepasfistamas tahš mahjas
Mums wehl, kur tu aisgahji;
Dohminas irr wiffai wahjas,
Saprašt debbes dsihwofli.

Tumfsiba mums grehkus sedš;
Tomehr garra azzis redš:
Draugs, tu eng'tu starpâ effi,
Nadditajam slawu nessi!

6.

Lai tad nu scho pihschlu meesu,
Dwehselites eerohtschus,
Semmei nodohdam par teesu,
Lai ta scheinan meerâ dufs.
Salda irr ta zerriba,
Kas muhs beidscht sagaida:
Redsesim tew debbes mahjâš,
Kur pehz behdam labbi klahjâš.

7.

Kamehr wehl schê dsihwi effam,
Tu mums buhs peeminâ;
Tewi wehl eeksch firdim neffam,
Pehz dauds gaddu gahjuma.
Gan schis kaps arr' sakrittihš,
Meesa semmê isuddihš;
Tawi labbi darbi, wahrdi
Buhš wehl winnpufs kappa gahrbi.

8.

Mihliba bij tawa rohka,
Muhfu starpâ mahjojoht;
Mihliba tew lihds tohp dohta
Tew eeksch debbes apsinnoht.
Paldees par to draudsibu
Mihlestibas dahwanu,
Ko tu muhsu firdis krahji
Pirms no muhsu widdus gahji.

9.

Wezzais tehws! juhs brahli, mahfas!
Dahrgu mantu aprohzeet,
Nittinajeet aff'ru lahfas,
Un tad azzis noslaukeet:
Mihligš tehws irr muhsu Deewš,
Winna waigs naw nogreesees;
Gan winsch sim' kapehz tâ darra,
Mihliba spihd winna warrâ.

10.

Ak, tu debbes Tehws! ween prohti
Kas mums lats un derrigs irr,
Gan tas firdi nospeesch tohti
Kad tu no mums Mihlus schkiri;
Bet, Kungs, tawa spehziha
Ne atstahs muhs neezibâ!
Pakal winnam mehs drihs eesim,
Saweenoti preekôs deesim.

£.....l.

Teefas fludbinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Rabillas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas tainas parradu prassichanas pee ta lihdschwinniga Rabbillas fainneeka Jaunduddu Zahna buhtu, kas parradu dehl sawas mahyas ardewis, un par furra atliffuschu mantu konkurse nospreesta, usajimati, pee saudeschanas sawas teefas, 2 mehneschu starpâ, tas irr lihds 14to Webruar n. g. ar sawahm prassichanahm un winnu parabischanahm pee schahs teefas peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihs, jo pehz tam neweens wairs taps dsirdehts.

Rabillas pagasta teefa, Stâ Dezember 1834. I
(Z. S.) ††† Uns Bihnbarrarij, pagasta wezzakais.
(Nr. 163.) C. Herrmann, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Krohna Brambergas pagasta teefas wiffi tee, kam tainas prassichanas pee ta Lypstu muischas fainneeka Strikka buhtu, par furra mantu schodeen konkurse nospreesta, usfaukti, sew 8 neddelu starpâ pee schahs teefas peeteiltees, zittadi neweens wairs netaps peenemts.

Krohna Brambergas pagasta teefa, tanni 18tâ Dezember 1834. I

J. Maisel, pagasta wezzakais.
(Nr. 378.) G. Paulborn, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Palangas pagasta teefas wiffi, kam kahda prassichana buhtu no teem fainneekem no Palangas nomada, Kristop Pritschin un Zahn Lazittis, par furreem muischas un magasihues parradu labbad konkurse

noslitta irr, usajimati, pee saudeschanas sawas teefas, lihds 5to Webruar m. d. 1835 pee schahs teefas peeteiltees.

Palangas muischas pagasta teefa, tanni 5tâ Dezember 1834. I

(Z. S.) ††† Simon Dabing, pagasta wezzakais.
(Nr. 325.) C. Edlon, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Krohna Reschamuischas pagasta teefas wiffi tee, kam tainas prassichanas pee ta Zaur Platones fainneeka Wasiltu Jaana buhtu, par furra mantu schodeen konkurse nospreesta, usfaukti, sew 8 neddelu starpâ pee schahs teefas peeteiltees, zittadi neweens wairs netaps peenemts.

Krohna Reschamuischas pagasta teefa, 12tâ Dezember 1834. 2

D. Kaschok, peeschdetais.
(Nr. 235.) G. Paulborn, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Preekul-Usihtes pagasta teefas wiffi tee, kam kahda prassichana no tahs atstahsas mantas (sil ween ne no ta mahju-inwentariuma) ta scheid nomiruscha fainneeka Kalkenu Fritscha, par ko parradu dehl konkurse zaur teesu nospreesta, buhtu, jeb kam schleect, ka ko warretu no tahs prassiht, zaur scho sinnu usfaukti, lai lihds 20to Merz 1835, kas tas weens weenigais peeteilshanas termins preeksch scho leetu irrad; scheid peeteizahs, jo wehlaki nekahda prassichana un meleschana wairs netaps peenemta.

Preekul-Usihtes pagasta teefa, tanni 21mâ Dezember 1834. 3

††† Kiuse Brihe, pagasta wezzakais.
(Nr. 109.) Wolansky, pagasta teefas sribweris.

Teem, kam potihkams buhtu, schahs Latweeschu Awises ir turymat lassiht, scheid tohp sinnams darrihts, ka tahs arri nahfoshâ 1835tâ gaddâ taps rakstitas. Maksa, apstelleschana un wiffas zittas lectas paliks ka preekschlaikâ, bet ka warretu sinnaht, zil awihschu lappas buhs list rakstids eespeest, tad ikatrs gobhdigs lassitais tohp luhgts, Esteffenhagen kungam pee laika to usdoht, ka tas pirzeju wahrduus un naudu warretu salassiht. Jo tee, kas wehlaki schahs lappinas apstellehs, ne warrehs par launu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne dabhuhs lihds.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofrath von Braunschweig, graham. pahrluhdetais.